

“떠맡겨짐”assumption의 버틀러, 그리고  
스탕게르의 구성적 실재론

Butler’s Performativity,  
Stengers’ Practice

버틀러의 『중요한 몸』을 번역한  
이승준 선생님의  
특강(한철연 2026년4월)에 대한 리뷰  
최종덕(philonatu.com)

- 이승준 선생님이 번역한 버틀러의 책 중요한 몸의 핵심 개념은 “assumption”인데 그는 “떠맡김”으로 번역했다. assumption 개념은 성모 마리아의 “승천”으로 해석되기도 한다. 버틀러는 이 책에서 assumption 개념을 80회 이상 쓸 정도로 중요 개념으로 삼고 있지만 성모 승천에 빗대어 쓴 경우는 딱 1 차례에 지나지 않는다.
- 그럼에도 불구하고 이 리뷰는 굳이 “승천”assumption 사례를 통해 “떠맡김”assumption 개념을 접근해보려 한다.
- 버틀러 책 전체를 다루기보다는 Karen 버라드의 비판점 그리고 승천이라는 비자연성을 실천적 생태학으로 전환시킨 신유물론 스탕게르의 실천 개념을 꼬집어 내어 이 선생님이 말한 “떠맡겨짐”assumption 개념을 훑어본다.

# 버틀러와 버라드

항목	Butler	Barad
철학적 위치	포스트구조주의	신유물론
핵심 개념	반복적 인용 performativity	intra-activity 내부작용
물질 개념	담론적 효과	능동적 실재
물질의 지위	구성된 것	공동 참여
인간 중심성	상대적 유지	탈인간중심
주체	규범 구성	관계 생성
비판 1	결과로서 물질(수동적 물질)	행위자로서 물질(능동적 물질)
비판 2	동일성 반복과 인간주의	차이 생성과 탈인간주의
존재론	구성주의	관계적 실재론
정치성	규범 탈구축	존재 재구성
핵심 테제	몸은 수행적으로 구성	물질은 세계를 구성

# “떠맡겨짐”assumption의 버틀러, 그리고 스탕게르의 생태적 실재론

항목	I. Stengers 『Virgin Mary and the Neutrino』 (2006/2023)	J. Butler 『Bodies That Matter』중요한 몸 (1993/2026)
기본 문제	무엇이 실재하는가? 어떤 실천 속에서 존재하는가	몸은 어떻게 물질화되는가? 어떤 규범의 반복이 몸을 만들었는가
개념	practice실천	Performativity수행
설명장치	생태학	반복iteration
존재론	다원적 실재론ontological expansion (실천적 구성론new construction)	담론적(규범적) 구성주의 normative deconstruction
핵심 기능	실재 개념 확장- 보편적 실재론 비판	규범 권력 드러냄- 젠더/권력 비판
몸	실천들이 작동하는 장	규범 반복에 의한 물질화
성모 마리아	신앙 실천 속에서 효과가 생성되는 존재 방식	순결/모성의 젠더 규범이 만든 (불가능한) 이상
철학적 태도	공존co-existence,	탈구축deconstruction
정치성	조율/외교	전복/재인용
인식론	“참/거짓”보다 “어떻게 존재하는가”	“자연적 사실” 자체를 의심
과학	과학도 하나의 특수한 실천일 뿐-참/거짓의 문제가 아닌 과학의 재배치	과학 포함 모든 담론은 규범적 <span style="float: right;">philonatu@</span>
떠맡겨짐-승천 assumption	승천도 (공동체) 믿음이라는 실천의 효과	몸은 규범화된 반복수행으로 자연화되면서 떠맡게assumed 된 자리position